

слова или словообразование в узком смысле (derivace): лексических единиц, образованных таким способом, большинство. Не встретились примеры чистой суффиксации, но среди данного пласта лексики частотны примеры transflexe типа «*podkroví*», «*nadvoří*». Абсолютное большинство примеров образовано суффиксальным способом: *pračka*, *mrazák*. На основе данных примеров, если сравнить их с русским переводом, можно отметить большие деривационные возможности чешского языка, по сравнению с русским, а также то, что такие лексические единицы, часто являющиеся универбатами, активно входят не только в разговорную речь, но и в словарный состав языка: *sušička* – *сушилка*. Если чешское слово можно найти в словаре, то в русском языке его точным переводом будет являться *машина для сушки белья*, а само слово *сушилка* принадлежит разговорной речи. Суффиксальный – самый продуктивный способ для данных русскоязычных примеров. Самыми частотными суффиксами являются суффиксы субъективной оценки –ик, -ек, -к (коврик, колонка), суффикс -ник со значением связанности по признаку деятельности или орудия, или материала труда: чайник, кофейник. Префиксально-суффиксальный - второй по частотности способ номинации данных лексических единиц: усилитель, проигрыватель, примеры чистой суффиксации не встретились. Kompozice (сложные слова): в большинстве своем слова, образованные путём чистого сложения, иностранного происхождения. Примеров kompozita pergová («нечистого сложения») или hbridn (смешанные) нет.

В русском это, в основном, названия бытовой техники, с заимствованными морфемами: радиоприёмник. Один пример zkratku graficko-fonické (буквенно-звуковой аббревиации): *CD-přehrávač*, из русских слов, аббревиатуры не встретились. Конверсия: в основном названия комнат - *прихожая*, *гостиная*, *столовая*. Идиомизация – *раковина* (перенос значения по сходству и полисемия), *оттоманка* (получившая распространение во время расцвета Оттоманской Империи). Таким образом, интернациональный и взаимопроникающий характер бытовой реальности в конце XX - начале XXI столетия обуславливает сходство в преимущественном выборе русским и чешским метаязыковым сознанием мотивировочного признака слова по функции, выполняемой предметом в домашнем обиходе.

#### **Библиографический список:**

1. Пражский Лингвистический Кружок. М., 1967.
2. Энциклопедический словарь. 2009 [Электронный ресурс] Режим доступа: <http://dic.academic.ru/dic.nsf/es/10512/%D0%B1%D1%8B%D1%82>
3. E.S. Obuchova, Čeština tématický slovník, redakce D.Pokorný, M., Živý jazyk, 2012
4. V.Machek, Etymologický slovník jazyka českého, ČSL AK VĚD, 1957
5. V. Bednaříková, Slovo a jeho konverze, Univerzita Palackého v Olomouci, 2009.

#### **О способах включения интертекста в текст-реципиент**

**Василенюк Е.В.**

*Студент*

*Казахстанский филиал МГУ имени М.В. Ломоносова, г. Астана, Казахстан*

*kath.hallywell@gmail.com*

Поскольку вся человеческая культура в сущности интертекстуальна, и любые тексты создаются на основе уже имеющегося культурного материала, проблема изучения явления интертекстуальности и непосредственно интертекста широко обсуждается в современной филологии. Под интертекстуальностью понимаем такое общее свойство текстов, как наличие между ними определенных связей, что позволяет авторам различными способами ссылаться друг на друга, как явно, так и неявно.

Межтекстовые связи составляют важную часть языковой композиции любого литературного произведения как части художественного дискурса. Их изучению и

классификации посвящены работы таких ученых, как П.Х. Тороп, Жерар Женетт, Н.А. Фатеева и многих других, на чьи идеи мы опирались в ходе нашего исследования. Целью данной работы стало выявление лингвистических способов, в том числе типологических, благодаря которым интертекст вводится в новый текст. Цель исследования обусловила решение следующих задач: 1) выявить в избранном материале примеры интертекста и структурировать их; 2) охарактеризовать специфику межтекстовых взаимодействий и способы включения интертекстуальных конструкций в текст-реципиент.

Известно, что интертекстуальность считается, в большей степени, явлением, свойственным культуре постмодернизма, хотя и не ограничивается ею [1, 31]. В качестве материала для нашего исследования был избран художественный текст второй половины XIX века - роман И.А. Гончарова «Обрыв». Это позволит нам подтвердить или опровергнуть высказанное выше утверждение. Привлеченный для анализа текст демонстрирует целый ряд разнообразных типов межтекстовых взаимодействий, выделенных названными выше исследователями. Заметим, однако, что окончательной классификации типов межтекстовых связей нет, и это связано, в частности, с понятием идиостиля писателя, отражающим динамику языка [2, 197]. Следуя предложенной Н.А. Фатеевой типологии интертекстуальных элементов [1, 121], обратимся к примерам интертекста в узком смысле, а именно к цитатам, аллюзиям и реминисценциям, которые представлены в тексте в большом количестве и превалируют над остальными типами взаимодействия текстов. Предварим наш анализ следующим замечанием: все приводимые ниже примеры интертекста взяты непосредственно из текста романа «Обрыв», тогда как в комментарии указан текстисточник для каждого из данных заимствований.

Цитаты, согласно определению, должны воспроизводить два и более компонента текста-донора с исходной предикацией. Как правило, они атрибутируются и выделяются на письме кавычками: «*Оставь угрозы, свою Тамару не брани*», - повторила она лермонтовский стих – с томной улыбкой (М.Ю. Лермонтов, «Тамара»). Цитаты могут не иметь атрибуции, но, тем не менее, быть закавыченными, чтобы облегчить их распознавание в тексте: *если она в самом деле «выше мира и страстей»...* (А.С. Пушкин, «Красавица»), либо, напротив, быть атрибутированными, но не закавыченными: – *Что Прудон говорит, не знаете? – La propriete c'est le vol, - сказала она.* То есть, так или иначе цитаты могут маркироваться именем автора, вводными словами и конструкциями («говорят, ...») и выделяться кавычками. Однако в некоторых случаях цитата включается в текст-реципиент без указаний на автора и специальных пунктуационных знаков: *Да: раненный насмерть – играл гладиатора смерть!.. – шепнул он со вздохом и, взяв перо, хотел писать.* (Г. Гейне, «Довольно! Пора мне забыть этот вздор!»). В таком случае факт цитирования распознается по контексту (здесь: по приведенному выше оригинальному стихотворению).

Аллюзии и реминисценции не сохраняют предикации исходного высказывания, а лишь заимствуют те элементы его, которые способствуют узнаванию текста-донора в текстереципиенте. В романе И.А. Гончарова «Обрыв» интертекстуальные включения аллюзивного характера представлены преимущественно прецедентным именем, которое, в силу своей широкой узнаваемости, не нуждается в дополнительной атрибуции. Например: *Прощайте, русский... Карл Мор! – насмешливо отвечал Райский и задумался* (Ф. Шиллер, «Разбойники»), или *Стыдитесь, cousin! Времена Вертеров и Шарлотт прошли* (И.В. фон Гете, «Страдания юного Вертера»). Впрочем, эти примеры аллюзий в романе не исчерпываются: *Да что мне за дело, черт возьми, ведь не влюблен же я в эту статую!* И далее: *Одна Вера стояла на пьедестале, освещаемая блеском солнца и сияющая в мраморном равнодушии* (миф о Пигмалионе, предположительно Неанф из Кизика). Но гораздо больший интерес вызывает прием фиктивной реминисценции [3], объединивший в себе интертекст как пересказ (метатекстуальность) и прецедентное имя как аллюзию на текст (скорее всего, не существующий, по крайней мере, литературный источник не был выявлен). Фактически, имя «Кунигунда» становится здесь прецедентным по воле автора, поскольку с одноименным персонажем Вольтера, аллюзией на которого оно может восприниматься, это

имя в контексте романа не имеет ничего общего.

Зачастую собственно интертекстуальные элементы вводятся в текст в составе тропов, а именно посредством сравнения: *Коко женился наконец на своей Eudoxie, за которой чуть не семь лет, как за Рахилью, ухаживал* (Ветх. Зав., Кн. Быт. 29); *Во всем благословенное обилие: гость приедет, как Одиссей в гости к царю* (Гомер, «Одиссея»).

Отдельно стоит выделить примеры паратекстуальности, метатекстуальности и интермедиальности, также широко представленные в романе. Паратекстуальность представлена цитатами-заглавиями (*Эта наивность достойна эпохи «Бедной Лизы»*, -Н.М. Карамзин, «Бедная Лиза»), а также эпиграфом «романа в романе» (стихотворение Гейне, приведенное в оригинале). В первом случае необходимость в отдельной атрибуции отсутствует, и, в соответствии с принятыми нормами написания названий произведений, заглавие указано в кавычках; во втором же случае стихотворение предваряется комментарием с указанием автора: *Теперь эпиграф: он давно готов! – шепнул он и написал прямо из памяти следующее стихотворение Гейне, и под ним перевод, сделанный недавно...* (перевод дается в комментариях к роману). В качестве метатекстуального элемента выступает интертекст-пересказ: *Например, говорит, в «Горе от ума» ... все лица самые обыкновенные люди, говорят о самых простых предметах, и случай взят простой: влюбился Чацкий, за него не выдали, полюбили другого, он узнал, рассердился и уехал. Отец рассердился на обоих, она на Молчалина – и все!..* Более широко представлено явление интермедиальности, то есть организации текста как взаимодействия не только художественных текстов, но разных видов искусств: *и вспомнил картину Рубенса «Сад любви», где под деревьями попарно сидят изящные господа и прекрасные госпожи, а около них порхают амуры.* Элементы интермедиальности вводятся либо указанием на автора и название произведения, либо отрывком текста, если речь идет о песенном искусстве, либо через описательные конструкции, без какой-либо атрибуции: *Помнит, как она толковала ему картины: кто этот старик с лирой, которого, немая, слушает гордый царь, боясь пошевелиться, - кто эта женщина, которую кладут на плаху.* Указание на вид искусства осуществляется непосредственно предметным названием результата деятельности: *картины.*

Мы наблюдаем и случаи широкого употребления паремийных элементов, которые невозможно полностью отнести к цитатам ввиду отсутствия текста-источника, равно как и к аллюзиям, реминисценциям и прочим интертекстуальным явлениям, представленным в имеющихся классификациях. Между тем, характер их употребления в текстах явно вторичен, что позволяет сделать вывод об их отношении к интертексту.

Таким образом, языковая композиция выбранного нами текста демонстрирует большое количество способов введения в текст-реципиент интертекстуальных конструкций, которые не ограничиваются предложенными в науке классификациями. На основе анализируемого материала можно сделать вывод о наибольшей частотности реминисценций, представленных прецедентным именем, с которыми могут конкурировать только паремии, выделенные нами в отдельный пункт классификации на основании отсутствия формального тождества с другими, уже предложенными способами.

#### **Библиографический список:**

1. Фатеева Н.А. Интертекст в мире текстов. Контрапункт интертекстуальности. М.: КомКнига. 2007. 282 с.
2. Глухоедова Н.Н. Употребление межтекстовых связей в составе языковой композиции художественного текста (на материале романа Р. Киреева «Апология») // Ученые записки ЗабГГПУ. 2009. № 3. С. 196-199.
3. Калинина Н.В. И.А. Гончаров и театр (автореферат) [Электронный ресурс] Режим доступа: <http://cheloveknauka.com/i-a-goncharov-i-teatr> СПб. 2008.

**Министерство образования и науки Республики Казахстан**  
**Московский государственный университет имени М.В.Ломоносова**  
**Казахстанский филиал**  
**Евразийский национальный университет имени Л.Н.Гумилева**

---

**XI Международная  
научная конференция студентов,  
магистрантов и молодых ученых  
«Ломоносов – 2015»**

**10–11 апреля 2015 года**

**ТЕЗИСЫ ДОКЛАДОВ**  
**II часть**

**Астана – 2015**

**УДК 001 (063)**  
**ББК 72**  
**Л 75**

**Организационный комитет**

Сидорович А.В. (председатель), Аязбекова С.Ш. (зам. председателя) Богомолов С.В.,  
Зубенко В.А., Нурсултанов Е.Д., Власова Г.И., Сеселкина Т.В., Битюкова В.Р.,  
Жалбинова С.К., Алексеенко В.Н., Сламбекова А.Т. (ответственный секретарь)

**«Ломоносов – 2015»: XI Международная научная конференция студентов, магистрантов и молодых ученых, посвященная 20-летию Ассамблеи народа Казахстана и 260-летию Московского государственного университета имени М.В.Ломоносова: Тезисы докладов XI Международной научной конференции: в 2-х частях (II часть). – Астана: Казахстанский филиал МГУ имени М.В.Ломоносова, 2015. – 366 с.**

**ISBN 978-601-80464-8-3**

**Ч. II. – 366 с.**

**ISBN 978-601-7804-00-8**

Публикуемые тезисы докладов XI Международной научной конференции студентов, магистрантов и молодых ученых посвящены актуальным вопросам в области математики и информатики, экономики, экологии и природопользования, языкознания и литературоведения, ценностям и традициям взаимодействия в евразийском пространстве.

Сборник адресован научным работникам, преподавателям, аспирантам, магистрантам и студентам вузов.

**В подготовке сборника к печати принимали участие:**

Копежанова А.Н., Баев А.Ж., Мугалимова А.А., Орынбасарова И.Д.,  
Абылкасова С.Ж., Бейсенбаева А.Ж.

**Тексты тезисов печатаются в авторской редакции**

**ISBN 978-601-7804-00-8 – (ч II)**

**ISBN 978-601-80464-8-3**

**© Казахстанский филиал МГУ  
имени М.В. Ломоносова, 2015**

## СОДЕРЖАНИЕ

Приветствие ректора МГУ имени М.В.Ломоносова В.А. Садовниченко.....	3
Вступительное слово директора Казахстанского филиала МГУ имени М.В.Ломоносова А.В. Сидоровича.....	5

### ПРОБЛЕМА ФОРМИРОВАНИЯ УСТОЙЧИВОЙ И ЭФФЕКТИВНОЙ ЭКОНОМИКИ НА СОВРЕМЕННОМ ЭТАПЕ РАЗВИТИЯ

#### Статьи победителей I конкурса научных студенческих работ Казахстанского филиала МГУ, посвященного 260-летию Московского государственного университета имени М.В.Ломоносова

<i>Галымжан Д.С.</i> Факторы, влияющие на инвестиционную деятельность в Республике Казахстан.....	7
<i>Жумадилов Э.Н.</i> Инфляция: сущность, причины, методы регулирования.....	12
<i>Сеитова А.Б.</i> Проблемы национальной экономической безопасности и способы их преодоления.....	17

#### ТЕЗИСЫ ДОКЛАДОВ:

<i>Абайділда Ә.Е.</i> Изучение факторов экономического «чуда» стран Восточной Азии..	24
<i>Абдуллаева Г.А.</i> Влияние девальвации тенге на платежный баланс Республики Казахстан.....	26
<i>Абдуллаева Ж.А.</i> Дискуссии относительно НДС в Казахстане.....	28
<i>Айбатова А.Ф.</i> Корпоративная социальная ответственность – фактор конкурентного преимущества компании.....	30
<i>Альмухамедова Н.С.</i> Интеллектуальный капитал как фактор повышения конкурентоспособности предприятий.....	32
<i>Альшанская А.А.</i> Финансовое обеспечение экономического роста в Республике Казахстан.....	34
<i>Амангельдиев Н.Б.</i> Современные интеграционные процессы в мировой экономике...	36
<i>Арыстан Д.М.</i> Сфера услуг в постиндустриальной экономике.....	37
<i>Ахметбеков Д.О.</i> Перспектива инфляционного таргетирования в РК.....	39
<i>Ахметова А.Р.</i> Анализ оценки финансовой устойчивости предприятия.....	41
<i>Байдуйсенов Д.Т.</i> Оценка эффективности менеджмента коммерческого банка.....	42
<i>Бейсембаева А.К.</i> Роль Национального фонда в экономике Республики Казахстан....	44
<i>Бекдуллаева А.А.</i> Институты развития экономики Республики Казахстан.....	46
<i>Гаязова Б.Б., Горелов А.Н.</i> Повышение конкурентоспособности предпринимательской деятельности АО «Баян Сулу» .....	48
<i>Дуйсембаева А.С.</i> Влияние макроэкономических факторов на динамику фондового рынка.....	50
<i>Дюсекеева Ж.Е.</i> Совершенствование консолидированной финансовой отчетности в условиях рыночных отношений и интеграции.....	51
<i>Елубаева Г.С.</i> Оценка роли динамических способностей в повышении конкурентоспособности фирмы.....	53
<i>Ержанова Т. А.</i> Основные направления перехода Казахстана к «зеленой экономике».....	55
<i>Есимова А.Т.</i> Опыт интеграционного сотрудничества стран Латинской Америки и возможности его применения в условиях Единого экономического пространства....	57
<i>Желтоножко В.О.</i> Инвестиционный климат РК и перспективы его развития.....	59

<i>Идиатуллина А.Д.</i> Оценка конкурентоспособности продукции Республики Казахстан на мировом рынке.....	61
<i>Избасарова Л.Б., Кадырбергенова А.К.</i> Условия и предпосылки формирования нефтехимического кластера.....	63
<i>Исмаилов К.Ж.</i> BitCoin, как электронная валюта нового поколения и её перспективы.....	65
<i>Кадырбекова А.Г.</i> Национальная экономическая (энергетическая) безопасность РК и РФ.....	67
<i>Кален Б. С.</i> Амортизационная политика как фактор.....	69
<i>Каршалов А.О.</i> Роль и оценка интеллектуального капитала в инновационном развитии Казахстана.....	70
<i>Кельдибаев Т.Р.</i> Формирование устойчивой экономики путем эффективности использования бюджетных ресурсов.....	72
<i>Ковалёнок А.В.</i> Роль биоэкономимики на пути к устойчивому развитию экономики Казахстана.....	74
<i>Кожамсеит Д.</i> Адаптация рискованных инвестиций к конкурентоспособности рынка труда.....	76
<i>Кошеков В.Н.</i> Интернет как дополнительный рекламный канал для малого.....	77
<i>Кошербаева А.М.</i> Налоговое стимулирование индустриально-инновационного развития Республики Казахстан.....	79
<i>Наурызбекова Д.А.</i> Межгосударственные инвестиционные проекты как основа устойчивого экономического развития.....	81
<i>Сагинбаева А.К.</i> Управление персоналом как фактор повышения качества гостиничных услуг.....	83
<i>Салыков О.</i> Совершенствование механизмов финансирования развития инноваций в Республике Казахстан с учетом мирового опыта.....	85
<i>Сембаева Д.К.</i> Применение инклюзивного развития против социальной дифференциации в Казахстане.....	88
<i>Султангазинова К.Р.</i> Особенности системы жилищно-строительных сбережений в Казахстане.....	89
<i>Сыздыков Б.А.</i> Тенденции развития фондового рынка Республики Казахстан.....	91
<i>Темирбаева Г.О.</i> Проблемы накопительной пенсионной системы в Республике Казахстан.....	93
<i>Тлеугулова А.А.</i> Анализ развития отрасли переработки отходов в Республике Казахстан.....	95
<i>Чериязданова А.К.</i> Роль предпринимательства в создании инновационно-конкурентной среды.....	97
<i>Шевцова Т.А.</i> Энергосберегающие технологии как фактор устойчивого развития экономики.....	99

## АКТУАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ ЯЗЫКОЗНАНИЯ И ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЯ

### Статьи победителей I Конкурса научных студенческих работ Казахстанского филиала МГУ, посвященного 260-летию Московского государственного университета имени М.В. Ломоносова

<i>Талапкызы К.</i> Казахско-русская языковая интерференция в билингвальном пространстве.....	102
<i>Васильева Т.С.</i> Жанр путешествия в русской и казахской литературе (на материале произведений Ч.Ч. Валиханова и Г.Н. Потанина).....	109
<i>Личковаха Н.Н.</i> Социолект медика: стратификационный аспект.....	116

**ТЕЗИСЫ ДОКЛАДОВ ПОДСЕКЦИИ 1  
«АКТУАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЯ»**

<i>Абирова А.К.</i> Современные экранизации и причины их популярности.....	124
<i>Афанасьева Н.С.</i> Образ Христа в творческом осмыслении М. А. Булгакова.....	126
<i>Бекенова А.Е.</i> Нравственно-философское осмысление войны в поэме Р. Рождественского «Реквием».....	128
<i>Булгакова А.В.</i> Современные интерпретации романа Л.Н. Толстого «Анна Каренина»: особенности переложения романа на экран.....	130
<i>Валеева Д.М.</i> Метафора пустоты в романе О. Славниковой «Легкая голова».....	132
<i>Васильева Т.С.</i> Время в древнерусских хождениях.....	134
<i>Галиева А.А.</i> Гендерные разногласия в пьесах Чехова и Акунина: «Чайка».....	136
<i>Гостищев Т.Д.</i> Имагологический подход в изучении похоронного обрядового фольклора.....	138
<i>Гурцкая Д.С.</i> Карнавальная природа поэмы Венедикта Ерофеева «Москва – Петушки».....	140
<i>Даулетбаева А.Д.</i> Образ И. В. Сталина в поэзии О. Э. Мандельштама.....	142
<i>Дмитриев Е.В.</i> К вопросу о пользе чтения классической художественной литературы (на материале произведений А.П. Чехова и Л.Н. Толстого).....	144
<i>Дмитриева В.Ю.</i> Пьесы А.П.Чехова как явление "новой драмы".....	146
<i>Жумсакбаев А.Т.</i> Сказка как метажанр.....	148
<i>Искендинова И.М.</i> Научная фантастика в контексте философии искусства Ф. Ницше	149
<i>Маратова Ж.Ж.</i> Заглавие как рамочный компонент текста.....	151
<i>Паньшина К.И.</i> Мотив предательства в прозе Леонида Андреева.....	153
<i>Рогозина Ю.С.</i> Специфика гендерного самоопределения лирического «я» Зинаиды Гиппиус.....	155
<i>Садыкова К.А.</i> Признаки рождественского рассказа в произведении Л. Горалик «Агата возвращается домой».....	157
<i>Семенова А.В.</i> Фантастические элементы в поэме М.М. Хераскова «Россияда».....	159
<i>Семёшкина Я.А.</i> Древнерусский «Пролог» в круге чтения Л. Толстого и Н. Лескова..	161
<i>Толемысова К.М.</i> Фольклорные сюжеты в повести «Хатынгольская баллада» А. Кекильбаева.....	163
<i>Туганбаева Ш.Е.</i> Восточные мотивы в творчестве Ж. Верна.....	164
<i>Уалиева М.К.</i> Синтез фольклорных жанров в рассказе Л.С. Петрушевской «Чёрное пальто».....	166
<i>Халиулина Я.В.</i> Дневник как форма женского письма в литературе конца XIX-начала XX века.....	168
<i>Хализова А.</i> Образ Города в романе-антиутопии братьев Стругацких «Град обреченный».....	170
<i>Ыбрайым М.Е.</i> Синтез искусств в прозе Александра Грина.....	172

**ТЕЗИСЫ ДОКЛАДОВ ПОДСЕКЦИИ 2  
«АКТУАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ ЯЗЫКОЗНАНИЯ»**

<i>Абыльбекова А.Б.</i> Репрезентация казахских терминов родства в поговорках.....	174
<i>Алиева И.А.</i> Изменение отношения к концепту «время» в современный период.....	175
<i>Асанова И.Р.</i> Средства выражения категории эвиденциальности в современном русском языке.....	177
<i>Аскарва АА</i> Neologisms as a stylistic device.....	179



<i>Аюпова З.А.</i> Неопределенные местоимения как средство выражения смысловой неопределенности в дискурсе СМИ.....	181
<i>Эметқожа А. Р.</i> Фразеологизмы как показатель культурно-языкового развития личности.....	183
<i>Белова К.С.</i> The pragmatics of the fiction discourse.....	185
<i>Бисимбаева Г.Т.</i> Образно-ассоциативный потенциал концепта «лошадь».....	187
<i>Боровских В.С.</i> О номинациях в мотивационно-сопоставительном аспекте.....	189
<i>Василенюк Е.В.</i> О способах включения интертекста в текст-реципиент.....	191
<i>Виногородский К.</i> Русский спортивный дискурс: лексические особенности.....	194
<i>Грабова Ю.П.</i> Речевой жанр предположения .....	196
<i>Жусупова Д.К.</i> Способы и приемы семантизации терминов родства в русском и казахском языках.....	198
<i>Задорина В.</i> Гендер в языке: маркеры «женскости».....	200
<i>Задорожная Л.А.</i> Перевод в современном Казахстане: задачи и перспективы.....	202
<i>Ильясова А.А.</i> Трудности перевода Библии с английского языка на казахский язык...	204
<i>Иманбаева А.Т.</i> Перевод рекламы в контексте языка культуры.....	206
<i>Казбекова А.А.</i> Проблема адресата в рекламном тексте.....	208
<i>Картавцева А.А.</i> Модальность рекламного текста: коммуникативно-прагматический аспект.....	220
<i>Кем В.С.</i> Лексико-семантическая группа прилагательных, выражающих черты характера человека.....	212
<i>Кулахметов А.Х.</i> Нелитературные варианты языка: характеристика, семантические особенности.....	214
<i>Куркина А.В.</i> Some ideas on the Politeness principle in communication.....	216
<i>Курочкин А.А.</i> Концепт "народ" в русском и английском языках.....	218
<i>Кыдырбаева Д.А.</i> Обучение чтению на русском языке в иноязычной аудитории.....	220
<i>Личковаха Н.Н.</i> Социолект медицинского работника: словообразовательный аспект	221
<i>Маширапова Г.К.</i> Влияние сленга на чистоту речи.....	224
<i>Муборакишоева А.М.</i> Графический анализ московской скорописи XVII в.....	226
<i>Мусабаева Д.К.</i> Концепт «птица»: ассоциации с характером человека.....	228
<i>Наурызбаев Н.Ж.</i> Прилагательные «казахстанский» / «казахский» в современном медийном дискурсе.....	229
<i>Немцева А.Г.</i> Этикетные формы приветствия в речи казахстанцев.....	232
<i>Омарова С.Б.</i> Обучение видам речевой деятельности на разных этапах овладения русским языком как иностранным.....	234
<i>Оразбаева Н.С.</i> Функционирование казахского языка в поэзии Л. Мартынова и П. Васильева.....	236
<i>Паскалиди В.В.</i> Средства выражения модального значения возможности в современном русском языке.....	238
<i>Полянская А.С.</i> Лексико-семантическая группа прилагательных, обозначающих умственные способности человека.....	240
<i>Постолук Д.А.</i> Функционирование предложных единиц с соматизмами в современном русском языке.....	242
<i>Русакова А.О.</i> Модальность необходимости и долженствования: функционально-семантический аспект.....	244
<i>Садиева Д.В.</i> Употребление двух и более аббревиатур в рамках одного контекста....	246
<i>Сапронова А.А.</i> Формирование этнокультурных знаний).....	247
<i>Совет А.С.</i> Формирование лингвокультурологической компетенции иностранцев, изучающих русский язык.....	249
<i>Талапқызы К.</i> Метаязыковой комментарий как отражение казахстанского лингвокультурного пространства.....	251
<i>Унисьянова А. С.</i> Компаративные обороты,	

репрезентирующие внутренний мир человека.....	254
<i>Федорова А.А.</i> Прецедентные феномены как знаки культурного пространства СМИ..	256
<i>Хунцария К.Л.</i> Русские существительные с семантическим компонентом «название»	258
<i>Шарипова А.Е.</i> Влияние СМИ на формирование негативного образа нации.....	260
<i>Шевчук К. В.</i> Средства выражения семантики интенсивности (на материале произведений И. Ильфа и Е. Петрова).....	262
<i>Ыбытаева А.К.</i> Язык как форма выражения своеобразия национального характера...	264
<i>Ясиновская И.О.</i> Выражение отношений предшествования сложноподчиненным предложением с союзом «пока не».....	266
<i>Ясиновская М.О.</i> Концепты "путь" и "дорога" в зеркале английского языка.....	267

### **ТЕЗИСЫ ДОКЛАДОВ ПОДСЕКЦИИ 3 «КАЗАХСКАЯ ФИЛОЛОГИЯ»**

<i>Амандықов О.М.</i> Заң саласындағы терминдердің сөзжасам жүйесі.....	269
<i>Батырбеков А.</i> Қожа Ахмет Ясауидің «Диуани Хикмет» кітабындағы дүниетаным мәселелері.....	271
<i>Ганиев Ә.</i> Танымдық үдерістегі бейвербалдық (тілдік емес) психологияның алатын орны туралы.....	273
<i>Искәндірова Т.А.</i> Бір өлеңнің тарихы.....	275
<i>Кажкенова А.К.</i> Көркем аудармадағы ұлттық бояудың сақталу ерекшеліктері.....	276
<i>Қожахметова Б.Б.</i> Қазақ және ағылшын тілдері: жергілікті тілдік ерекшеліктер.....	278
<i>Мәлік А.</i> Абай шығармаларындағы білім мен ғылым мәселелерінің қазіргі замандағы өзектілігі.....	280
<i>Мукушева Г.А.</i> Ағылшын тіліндегі «family» концептісінің лингвомәдени сипаттамасы.....	282
<i>Мырза М.С.</i> Сайын Мұратбеков әңгімелеріндегі соғыс тақырыбы.....	284
<i>Орынбасарова И.Д.</i> Гетероморфтық тілдердегі эмотивтік фразеологизмдердің зерттелу дәрежесі.....	285
<i>Орынжай К.</i> Туындының көркемдік болмысы (С.Шаймерденовтің «Ит ашуы» шығармасы бойынша).....	287
<i>Садвакасова А.Ж.</i> Ғ. Мүсіреповтің «Ұлпан» романының шығармашылық тарихы....	289
<i>Тлеу Г.К.</i> Т.Әбдіковтың «Парасат майданы» повесіндегі постмодернистік бағыт, көркемдік ерекшелік.....	291

### **ЕВРАЗИЙСКОЕ ПРОСТРАНСТВО: ЦЕННОСТИ И ТРАДИЦИИ ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ**

<i>Адилова А.Б.</i> Взаимодействие культур Европы и Азии в городе Петропавловске.....	294
<i>Алтысбаева А.Г.</i> Японская анимация и ее распространение в России и странах Европы.....	295
<i>Амангельдиев Н.Б.</i> Нумерология в религии.....	297
<i>Ахметова А.Б., Ильасова А.Т., Рыщанова А.С.</i> Отношение и восприятие молодежи к культурным ценностям и традициям казахского народа в настоящее время (на примере студенческой группы).....	299
<i>Байгоныс А.О.</i> Отражение казахского орнамента в мультфильме А. Хайдарова «Почему у ласточки хвост рожками».....	301
<i>Баландина Д.Д.</i> Корейская диаспора в Казахстане: развитие и взаимодействие культур.....	302
<i>Бисенбаева Д.Б., Намазбаева Д.Д.</i> Формирование межкультурного диалога в процессе творческой деятельности студентов.....	304
<i>Благушин В.В., Чипчеева И.В.</i> Развитие туризма	

в контексте евразийской интеграции.....	306
<i>Булгаков А.А.</i> Венгерская музыка как феномен азиатско-европейского взаимодействия.....	307
<i>Валиева А.С.</i> Исследователи Центральной Азии: П.П. Семенов-Тянь-Шанский и Ч.Ч. Валиханов.....	309
<i>Вержбицкий В. В.</i> Архитектура Турции в контексте взаимодействия европейской и азиатской культуры.....	312
<i>Дарбаев А.Г.</i> Место и роль Ассамблеи народа Казахстана в обеспечении межнационального согласия в Республике.....	313
<i>Жанбырбаева Р.Р.</i> История развития и распространения оригами в России.....	315
<i>Ибраева А.Б.</i> Фортепиано как отражение взаимодействия культур Европы и Азии... ..	316
<i>Имангалиева У.Ж.</i> Культурные взаимосвязи казахского и украинского народов.....	318
<i>Кадырбекова А.Г.</i> Культура казахов и венгров: общее историческое происхождение	320
<i>Калинина А.Н.</i> Особенности воспитания детей в странах Европы и Азии.....	322
<i>Ким А.А.</i> Храм Святой Софии как уникальный памятник двух мировых религий.....	324
<i>Ким В.Р.</i> Музыкальные народные инструменты корейцев и казахов: каягым и жетыген.....	326
<i>Козган М.Е., Диянов П.С., Баллес Е.М.</i> Экологическая философия пермакультуры и ее перспективы в евразийском пространстве.....	328
<i>Колесникова В.И.</i> Географическое наследие Чокана Валиханова и Григория Потанина.....	330
<i>Матвеева В.А.</i> Программирование и культура.....	332
<i>Мухаев Д.Н.</i> Культурные традиции народов Евразии в скандской военной экипировке.....	333
<i>Наурызбаев Н.Ж.</i> Дружба Федора Достоевского и Чокана Валиханова в эпистолярном наследии.....	335
<i>Оспанов А.Е.</i> Казахстанский Филиал МГУ – пример успешной интеграционной политики.....	337
<i>Пак Е.А.</i> Астана – центр Евразии.....	338
<i>Рахимжанова М.Б.</i> Проблема человека в жизни Шакарима.....	340
<i>Сабденова В.Т., Тимирбаева Н.Р., Буякова Л.В.</i> Евразийское пространство: образовательные интеграционные инициативы Казахстана и России.....	342
<i>Советхан А. Ж.</i> Образование – часть культуры.....	344
<i>Теличко Л.Е.</i> Боги Евразии и названия дней недели.....	346
<i>Тулегенова З.Н., Майлыгалиева Т.Е., Алтыбаев А.М.</i> Ценности в духовном развитии евразийского пространства.....	348
<i>Турлова Е., Нургали Ш., Оспанов А.</i> Экоэтнологические аспекты устойчивого развития и перспективы экопоселений Казахстана.....	350
<i>Шаймерденова А.М., Каржауова М.К., Токаева М.Е.</i> Эстетика в экологии на примере японских садов.....	352
<i>Шаймерденова А.М.</i> Зарождение и генезис искусства косметики.....	353
<i>Шермет Э.А., Киселик А.А., Радаева Н.Н.</i> Символизм петроглифов Тамгалы в культуре современности.....	355
<i>Шукирбаева Д.К.</i> Чокан Валиханов - путешественник и ученый.....	357

**Министерство образования и науки Республики Казахстан  
Московский государственный университет имени М.В.Ломоносова  
Казахстанский филиал  
Евразийский национальный университет имени Л.Н.Гумилева**

---

**XI Международная научная конференция студентов,  
магистрантов и молодых ученых «Ломоносов – 2015»  
10–11 апреля 2015 года  
ТЕЗИСЫ ДОКЛАДОВ  
II часть**

Подписано в печать 07.04.15 г.

Заказ № 55. Бумага офсетная.

Гарнитура Times New Roman.

Усл.печ.л. 22,9.

Тираж 23 экз.

Отпечатано в типографии ИП «Сотниченко Е.В.»